

ISI KANDUNGAN

Tajuk	Muka Surat
Abstrak	ii
Abstract	iii
Penghargaan	iv
Isi Kandungan	vi
Senarai Rajah	x
Senarai Jadual	xi
Senarai Singkatan / Istilah / Simbol	xiii
Jadual Transkripsi	xv
Jadual Transliterasi	xvii
Bab Satu: Pengenalan	1 - 21
1.0 Pendahuluan	1
1.1 Latar Belakang Kajian	3
1.2 Persoalan Kajian	9
1.3 Objektif Kajian	10
1.4 Kepentingan Kajian	10
1.5 Metodologi Kajian	11
1.6 Hipotesis Kajian	13
1.7 Tinjauan Kajian Berkaitan	13
1.8 Bidang Kajian	18

1.9	Batasan Kajian	19
1.10	Rangka Kajian	20
Bab Dua: Dialek Melayu Sabah Dan Bahasa Arab		22 - 61
2.0	Pendahuluan	22
2.1	Definisi Dialek	22
2.2	Dialek Melayu Sabah	24
2.3	Bahasa Arab	30
2.4	Fonem Vokal dan Konsonan Bahasa Arab	34
	2.4.1 Fonem Tambahan Dalam Bahasa Arab	45
2.5	Perbezaan Dialek Melayu Sabah dan Bahasa Arab	47
2.6	Pembelajaran Bahasa Kedua	48
2.7	Pembelajaran Bahasa Arab di Sabah	53
2.8	Pengaruh Dialek Terhadap Bahasa Kedua	54
2.9	Metodologi Pengajaran Fonetik Bahasa Arab	58
Bab Tiga: Metodologi Kajian		62 - 73
3.0	Pendahuluan	62
3.1	Reka bentuk Data	62
3.2	Persampelan	65
	3.2.1 Latar Belakang Sekolah Kajian	65
	3.2.2 Responden atau Subjek Kajian	67

3.3	Instrumen Kajian	68
3.4	Pengumpulan Data	71
Bab Empat: Analisis Data		74 - 99
4.0	Pendahuluan	74
4.1	Analisis Data Rakaman	74
4.1.1	Peringkat Perubahan Penyebutan	77
4.1.2	Analisis Sebutan Konsonan Bahasa Arab dan Vokal Setiap Subjek	80
4.2	Analisis Data Borang Soal Selidik	84
4.2.1	Strategi Pengajaran dan Pembelajaran Bahasa Arab	89
4.3	Analisis Subjek Pilihan	96
4.4	Rumusan	97
Bab Lima: Rumusan dan Cadangan		100 - 110
5.0	Pendahuluan	100
5.1	Rumusan Kajian	100
5.2	Cadangan Kajian	104
5.3	Penutup	109
Bibliografi		111

Lampiran	117 - 135
A Senarai Kata yang mewakili setiap fonem bersama Pembahagiannya	117
B Borang Senarai Kata Yang Disebut oleh Subjek	118
C Borang Soal Selidik	120
D Analisis Sebutan Fonem Setiap Subjek	125
E Analisis Soal Selidik (Soalan 13 – 20)	133
F Surat Kebenaran Membuat Kajian.	135

SENARAI RAJAH

Bil	Tajuk	Muka Surat
2.1	Peta Negeri Sabah	26
2.2	Vokal Dialek Melayu Sabah	28
2.3	Daerah Artikulasi Konsonan Dialek Melayu Sabah	28
4.1	Taburan Bangsa Subjek	86
4.2	Bahasa yang digunakan setiap subjek	87
4.3	Taburan Keputusan Bahasa Arab Komunikasi mengikut Gred	88
4.4	Minat Subjek dalam Mata Pelajaran Bahasa Arab	89
4.5	Prestasi Sebutan Subjek	92
4.6	Teknik bacaan subjek	93

SENARAI JADUAL

Bil	Tajuk	Muka Surat
2.1	Contoh perbezaan sebutan antara Bahasa Melayu Standard dengan Dialek Melayu Sabah	29
2.2	Contoh Vokal Asas Bahasa Arab	34
2.3	Vokal Bahasa Arab	35
2.4	Konsonan Letupan	35
2.5	Konsonan Geseran	36
2.6	Konsonan Geluncur	36
2.7	Fonem – fonem yang sukar bagi penutur asing	37
2.8	Kedudukan fonem Bahasa Arab berdasarkan Daerah Artikulasi (Makhraj) dan Cara sebutan (Sifat)	38
2.9	Perbezaan Dialek Melayu Sabah dan Bahasa Arab dari sudut Vokal dan Konsonan	47
3.1	Senarai fonem yang diuji	68
3.2	Makhraj dan sifat fonem yang diuji	69
3.3	Senarai fonem yang diuji dalam perkataan Bahasa Arab	70
3.4	Kod untuk soalan soal selidik yang diuji	72
4.1	Jumlah dan peratus kesilapan setiap subjek dari sudut Makhraj dan Sifat	75
4.2	Peratus Kesilapan Makhraj dan Sifat	77
4.3	Kesilapan penyebutan fonem di peringkat Makhraj dan Sifat	78
4.4	Penggantian fonem Bahasa Arab dengan fonem Dialek Melayu Sabah	80

4.5	Taburan Kesilapan Konsonan Bahasa Arab	81
4.6	Taburan Kesilapan Vokal Bahasa Arab	83
4.7	Taburan Kesilapan subjek yang paling banyak melakukan kesilapan	83
4.8	Taburan Asal subjek mengikut Daerah	85
4.9	Taburan Bangsa dan Suku Kaum subjek	86
4.10	Fonem-fonem yang paling sukar disebut oleh subjek	88
4.11	Analisis soalan soal-selidik nombor 7-15.	89
4.12	Masa yang diperuntukkan oleh subjek membaca buku Bahasa Arab	94